

DVC 4141A (M1362). Édité par É. Lhôte et JM Carbon, ericlhote@hotmail.fr, Paris le 24/5/2019.

Datation : ca 375-350 : style pseudo-stoichèdon du IVe s. *Oméga* bien formé et aussi grand que les autres lettres. Graphie OY pour o long fermé.

[πε]ρὶ τοῦ ἐπιπασίου ἐπ[ερωτη]ὶ ὁ δεῖνα]
[κ]αὶ ἄ γυνὰ λῶιον κ[αὶ ἄμεινον - - -]

Au sujet de leur nouvelle acquisition, Untel et sa femme demandent s'il est préférable (de faire telle chose).

ou bien

Au sujet de l'accroissement de leur fortune etc.

ἐπιπάσιον est un hapax, mais on le rapproche facilement de παμπάσιον, DVC II index p. 567 + LOD n° 116, moins fréquent que παμπασία, et de ionien-attique ἐπίκτησις "nouvelle acquisition". Il faut aussi rapprocher ce texte de DVC 430, où, plutôt que de supposer, comme le font les éditeurs, un autre hapax *ἐπίπασι[ς], il vaut mieux restituer ἐπιπάσι[ον] : παμπασία et παμπάσιον ne se présentent jamais sous une forme en -ις. Noter cependant Hésychius πᾶσις ἰ κτήσις, où πᾶσις peut être une forme mixte. On peut du reste se demander, sans pouvoir répondre, si, dans notre texte, ἐπιπάσιον renvoie à une acquisition déjà réalisée, ou, comme dans DVC 430, à l'espoir d'un accroissement de fortune.